



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 June 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Австралия*, Австрия*, Албания*, Армения*, Бельгия, Бенин*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Босния и Герцеговина*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Вьетнам*, Гватемала, Германия*, Греция*, Гондурас*, Дания*, Италия*, Иордания, Испания, Камбоджа*, Канада, Кипр*, Колумбия*, Коста-Рика*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия, Панама*, Перу*, Польша, Португалия*, Республика Молдова, Румыния*, Сербия*, Словакия, Словения*, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Швейцария, Швеция*, Черногория*, Чешская Республика*, Чили, Хорватия*, Эквадор, Эстония*: проект резолюции

17/...

**Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия
в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания
защите**

Совет по правам человека,

в подтверждение и развитие резолюции 14/12 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года,

подтверждая свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности на его резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года,

подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, итоговые доку-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

менты двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

приветствуя меры, принятые системой Организации Объединенных Наций для усиления физической и правовой защиты женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, особенно меры по ускорению осуществления программы деятельности по вопросам женщин, мира и безопасности, в том числе посредством разработки глобальных показателей в связи с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, а также продолжающиеся усилия по созданию механизма мониторинга, анализа и отчетности в отношении связанного с конфликтами сексуального насилия посредством консолидации и укрепления усилий Организации Объединенных Наций по расширению прав и возможностей женщин и осуществлению их прав человека за счет создания Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также в рамках объявленной Генеральным секретарем кампании "Сообща покончим с насилием в отношении женщин",

признавая принятие региональных документов, касающихся прав человека женщин и особенно насилия в отношении женщин, в том числе Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, Конвенции Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним, Протокола Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки о гендерной политике и развитии и Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин в регионе АСЕАН, которые укрепляют осуществление международных обязательств, касающихся прав человека женщин,

признавая также, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития, мира и безопасности, а также достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек,

подчеркивая также, что обязанность государств уделять надлежащее внимание предоставлению защиты женщинам и девочкам, которые подверглись или подвергаются опасности насилия, включает использование всех необходимых средств правового, политического, административного и социального характера для предоставления доступа к правосудию, здравоохранению и службам помощи, которые отвечают их непосредственным нуждам, защищают от причинения им дальнейшего вреда и позволяют преодолевать продолжающиеся последствия насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание воздействие насилия на их семьи и общины,

напоминая о правовой защите, предоставляемой благодаря включению преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

признавая важность всестороннего и равноправного участия женщин и вовлечения групп гражданского общества, в частности женских организаций и сетей, в разработку, осуществление, а также мониторинг и оценку стратегий, мер и программ, связанных с защитой женщин, сталкивающихся с насилием, а также защитой и поощрением прав человека женщин,

будучи обеспокоен тем, что множественные, взаимосвязанные и особо тяжелые формы дискриминации в отношении женщин и девочек повышают степень их уязвимости и подрывают их способность защитить себя от насилия,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм гендерного насилия в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек как уголовных преступлений, подлежащих наказанию в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективным консультациям;

2. *подчеркивает*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению, расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию совершивших их лиц, а также обеспечивать защиту и поддержку женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, и что бездействие в этой связи нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

3. *признает*, что для эффективной защиты необходимы всеобъемлющие, интегрированные, скоординированные многосекторальные подходы, предусматривающие участие множества заинтересованных сторон, включая женские организации, религиозных и общинных лидеров, молодежь, мужчин и мальчиков, работников служб по оказанию помощи жертвам, а также адвокатов, сотрудников правоохранительных органов, работников исправительных учреждений и судебно-медицинских экспертов, специалистов в области права, здравоохранения и образования, и что подобные меры должны не допускать повторной виктимизации жертв, расширять их возможности, быть основанными на конкретной информации и учитывать культурные особенности, а также учитывать конкретные и дифференцированные потребности женщин и девочек, которые сталкиваются со множественными, взаимосвязанными и особо тяжелыми формами дискриминации;

4. *подчеркивает*, что женщины должны получать возможность защищать себя от насилия, и в этой связи отмечает необходимость принятия правовых и политических мер, способствующих полной реализации прав человека женщин и девочек путем искоренения дискриминации в отношении женщин, содействия гендерному равенству, расширения прав и возможностей женщин и поощрения их полной автономии, в том числе в отношении земли, собственности, брака и развода, содержания детей и наследования, а также содействия равному доступу к грамотности, образованию, профессиональной подготовке и возможностям в отношении занятости, политическому участию и представленности, кредитам, сельскому хозяйству, адекватным жилищным условиям, спра-

ведливым и благоприятным условиям труда, а также к обучению в сфере бизнеса и руководства;

5. *подчеркивает*, что государства несут основную обязанность по защите женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, и в этой связи настоятельно призывает государства:

a) принять и в случае необходимости укрепить или изменить внутреннее законодательство, включая другие меры по укреплению защиты жертв, в том числе путем предоставления возможностей использовать вспомогательные средства для дачи свидетельских показаний во время судебного разбирательства в тех случаях, когда это является необходимым для избежания повторной виктимизации, а также предоставление возможности быть представленным адвокатом, и обеспечить соответствие такого законодательства или мер соответствующим международным договорам в области прав человека и нормам международного гуманитарного права, учитывая развитие судебной практики в международном уголовном праве;

b) принять меры по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, включая обеспечение доступа к надлежащим, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, подвергшимся насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей, в мирное время или в условиях вооруженного конфликта;

c) выполнять свои договорные обязательства, уделяя внимание правам человека всех женщин и девочек, снять оговорки к договорам, несовместимые с предметом и целью конкретных договоров, а также призывает далее государства рассмотреть вопрос о ратификации всех договоров по правам человека или присоединении к ним, в том числе в первоочередном порядке к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней;

d) принять все необходимые меры по изменению или отмене существующих законов или изменению правовой или обычной практики, для которых характерны терпимость к насилию в отношении женщин и девочек;

e) разработать и, если необходимо, укрепить системы полицейского контроля и судебные процедуры для предоставления надлежащей защиты женщинам, подвергшимся насилию, в том числе за счет обеспечения благоприятной среды, позволяющей женщинам и девочкам сообщать о совершенных против них актах насилия, проводить своевременные и тщательные расследования всех утверждений о применении насилия, обеспечивать эффективные и учитывающие интересы жертвы сбор и обработку доказательств, особенно судебно-медицинских доказательств, предоставлять эффективную защиту жертвам и их семьям от актов возмездия, уважать частную жизнь, достоинство и автономию всех жертв, а также обеспечить такие необходимые меры защиты жертв, как ограничительные приказы и постановления о высылке, а также надлежащие процедуры защиты свидетелей;

f) уделять первоочередное внимание устранению гендерной предвзятости из сферы отправления правосудия и повышению способности сотрудников правоохранительных органов надлежащим образом реагировать на случаи насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения систематической и учитывающей гендерную проблематику подготовки для повышения информированности сотрудников полиции и сил безопасности, прокуроров, судей, ад-

вокатов, учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки протоколов и руководящих принципов, а также укрепления или введения надлежащих мер отчетности для арбитров;

g) поощрять устранение всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечить предоставление эффективной юридической помощи всем женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения, касающиеся, в частности, судебных процедур и вопросов, связанных с семейным правом, а также обеспечить, чтобы жертвы имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

h) принять меры по повышению осведомленности женщин и особенно женщин, подвергающихся известной опасности гендерного насилия, об их правах, законодательстве и о предоставляемых им средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, предлагаемой женщинам и семьям, подвергшимся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация предоставлялась всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех необходимых стадиях системы правосудия;

i) повысить число женщин – адвокатов, судей, прокуроров и должностных лиц по поддержанию правопорядка в тех случаях, если женщины являются недопредставленными среди этих профессиональных групп, и принять меры по устранению любых барьеров, которые могут препятствовать женщинам в получении этих профессий, в том числе за счет использования надлежащих стимулов;

j) поощрять создание или укрепление комплексных центров и безопасных мест, в которых всем женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, обеспечиваются возможности для временного проживания, оказывается юридическая, медицинская и психологическая помощь и консультирование, а также другие надлежащие, своевременные, доступные и конфиденциальные услуги по оказанию поддержки, а там, где такие центры пока создать невозможно, поощрять сотрудничество и взаимодействие между учреждениями, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты и облегчить физическую, психологическую и социальную реабилитацию женщин, подвергшихся насилию;

k) обеспечить, чтобы механизмы, услуги и процедуры, предусмотренные для защиты подвергающихся насилию женщин и девочек, были разработаны с учетом необходимости преодоления целенаправленной, комбинированной и структурной дискриминации, которая в совокупности повышает уязвимость женщин и девочек, включая женщин и девочек, принадлежащих к меньшинствам, женщин, относящихся к коренным народам, женщин-беженцев и женщин из числа внутренне перемещенных лиц, женщин-апатридов, женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских или отдаленных районах, женщин, проживающих в трущобах и неофициальных поселениях, женщин, живущих в нищете, беременных женщин, женщин, находящихся в различных специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов и женщин в ситуациях вооруженного конфликта, женщин, сталкивающихся с торговлей людьми, сексуальной или трудовой эксплуатацией, женщин, сталкивающихся с насилием по признаку пола, а также женщин, которые подвергаются иным видам дискриминации, в том числе по признаку инфицированности ВИЧ/СПИДом;

l) установить междисциплинарный согласованный механизм реагирования на сексуальные посягательства, не допускающий повторной виктимизации женщин и включающий в себя специально подготовленных полицейских, прокуроров, судей, судебно-медицинских экспертов, службы помощи потерпевшим и, при необходимости, вспомогательные средства для дачи свидетельских показаний и другие условия, которые способствовали бы благополучию потерпевших, обеспечению их всестороннего участия и повышению вероятности успешного задержания, судебного преследования и осуждения правонарушителей;

m) обеспечивать, финансировать и поощрять предоставление консультативных услуг и услуг по реабилитации лицам, совершившим акты насилия, и оказывать содействие исследованиям, направленным на активизацию усилий по оказанию таких консультативных услуг и услуг по реабилитации, с тем чтобы предотвращать рецидивы такого насилия;

n) поддерживать инициативы, предпринимаемые группами женщин, неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации, религиозными и общинными группами и другими соответствующими участниками гражданского общества и международными организациями и поддерживать партнерские отношения с ними в целях обеспечения защиты женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, поощрения гендерного равенства и полного осуществления всех прав человека женщинами и девочками;

o) принять меры по защите правозащитников, которые оказывают поддержку женщинам, подвергшимся насилию;

p) установить контроль и отчетность в отношении эффективности законов, стратегий, программ и мер, направленных на защиту женщин и девочек, подвергающихся любым формам насилия, в том числе контроль за действиями государственных учреждений в связи с расследованием и преследованием случаев насилия, осуждением виновных и назначением наказаний;

q) разработать или усилить планы действий по искоренению насилия по отношению женщин и девочек, в которых четко определена обязанность правительства по предоставлению защиты и предусмотрены необходимые людские, финансовые и технические ресурсы, включая, при необходимости, поддающиеся оценке и рассчитанные на конкретные сроки цели, ускорить выполнение существующих планов действий, а также регулярно контролировать и обновлять их с учетом вклада гражданского общества, в частности женских организаций, сетей и других заинтересованных сторон;

6. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание и оказывать содействие расширению международного сотрудничества в области систематического исследования и сбора, анализа и распространения данных, в том числе данных в разбивке по признаку пола, возраста и инвалидности, а также другой соответствующей информации о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности стратегий и программ по защите женщин и девочек, подвергшихся насилию, и в этой связи настоятельно призывает государства и систему Организации Объединенных Наций представлять на регулярной основе информацию для пополнения скоординированной базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин;

7. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, включая ее не-

давно представленный доклад о множественных и пересекающихся формах дискриминации в контексте насилия в отношении женщин¹;

8. *приветствует* определение насилия в отношении женщин как одного из приоритетных направлений в деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и рассчитывает на вклад, который данная структура внесет в искоренение насилия в отношении женщин и девочек;

9. *предлагает* в Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин использовать целостный подход в ее усилиях по искоренению насилия в отношении женщин, признавая важность сотрудничества и координации деятельности со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Рабочую группу по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также основывать свою стратегию и деятельность на обязательствах и обязанностях государств в области прав человека;

10. *постановляет* включить в ежегодное обсуждение в течение полного рабочего дня вопросов прав человека женщин в рамках его двадцатой сессии, в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и другими соответствующими мандатариями специальных процедур, тему средств правовой защиты с уделением особого внимания трансформативному и учитывающему культурные особенности возмещению для женщин, подвергшихся насилию, и просит Управление Верховного комиссара подготовить и распространить резюме этого обсуждения;

11. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить тематическое аналитическое исследование по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек и инвалидности в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным докладчиком по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, другими соответствующими мандатариями специальных процедур, государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами и представить доклад Совету по правам человека на его двадцатой сессии;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии с ежегодной программой работы.

¹ A/HRC/17/26.